

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1972 Nr. 5

A. TITEL

*Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Verenigde Republiek Tanzania inzake luchtdiensten tussen en via hun onderscheiden grondgebieden, met Bijlage;
Dar es Salaam, 23 mei 1969*

B. TEKST

De tekst van Overeenkomst en Bijlage is geplaatst in *Trb.* 1969, 159.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1969, 159.

D. GOEDKEURING

E. BEKRACHTIGING

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1970, 49.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1969, 159 en *Trb.* 1970, 49.

Op 13 november 1971 zijn te Dar es Salaam tussen de Nederlandse Regering en de Regering van de Verenigde Republiek Tanzania nota's gewisseld betreffende een wijziging van de Tabel gehecht aan de Overeenkomst. De wijziging is ingevolge artikel 14 van de Overeenkomst op 13 november 1971 in werking getreden.

De tekst van de nota's luidt als volgt:

Nr. I

ROYAL NETHERLANDS EMBASSY

P.O. Box 1174

No. 4523

The Royal Netherlands Embassy presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs and, with reference to Article 14 of the Agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the United Republic of Tanzania for air services between and beyond their respective territories, signed at Dar es Salaam on 23 May 1969, has the honour to confirm the agreement between both Governments that the words "provided that no fifth freedom traffic rights shall be exercised by the designated airline of the Netherlands between points in East Africa" be added to the paragraph of the Route Schedule which reads:

"The Government of the United Republic of Tanzania grants to the designated airline of the Government of the Kingdom of the Netherlands the right to operate scheduled international air services in both directions on the following route: Points in the Netherlands/ Munich/Tunis/Entebbe/Nairobi/Dar es Salaam".

The Embassy would appreciate receiving the same confirmation from the Ministry of Foreign Affairs.

The Royal Netherlands Embassy avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the United Republic of Tanzania the assurances of its highest consideration.

Dar es Salaam, 13th November, 1971.

*The Ministry of Foreign Affairs
of the United Republic of Tanzania
Dar es Salaam.*

Nr. II

THE UNITED REPUBLIC OF TANZANIA
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS,
P.O.Box 9000,
Dar es Salaam.

The Ministry of Foreign Affairs of the United Republic of Tanzania presents its compliments to the Royal Netherlands Embassy and has the honour to confirm in reply to the Latter's Note No. 4523 of 13th November, 1971 and in accordance with Article 14 of the Agreement between the Government of the United Republic of Tanzania and the Government of the Kingdom of the Netherlands for air services between and beyond their respective territories, signed at Dar es Salaam on 23rd May, 1969, its agreement that the words "provided that no fifth freedom traffic rights shall be exercised by the designated airline of the Netherlands between points in East Africa" be added to the paragraph of the Route Schedule which reads:

"The Government of the United Republic of Tanzania grants to the designated airline of the Government of the Kingdom of the Netherlands the right to operate scheduled international air services in both directions on the following route:
Points in the Netherlands/Munich/Tunis/Entebbe/Nairobi/Dar es Salaam".

The Ministry of Foreign Affairs of the United Republic of Tanzania avails itself of this opportunity to renew to the Royal Netherlands Embassy the assurances of its highest consideration.

Dar es Salaam, 13th November, 1971.

*The Royal Netherlands Embassy,
P.O. Box 1174,
Dar es Salaam.*

Uitgegeven de veertiende januari 1972.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,
W. K. N. SCHMELZER.*